

MEMORANDUM O SPOLUPRÁCI

Na znak spoločného záujmu o zlepšenie a rozvoj vzťahov v oblasti kultúry medzi Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska a Slovenskej republiky

British Council so sídlom na 10 Spring Gardens, London SW1A 2BN, Spojené kráľovstvo, zastúpené pani Alenou Rebrovou, riaditeľka British Council na Slovensku („British Council“)

a

Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici so sídlom **Národná 12, 974 01 Banská Bystrica, Slovenská republika**, zastúpená Dr. h. c. prof. PhDr. Beatou Kosovou, CSc., rektorka univerzity

Fakulta politických vied a medzinárodných vzťahov Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici so sídlom Kuzmányho 1, 974 01 Banská Bystrica, Slovenská republika, (ďalej len „skúškové centrum“) Zastúpená Prof. PhDr. Jánom Koperom, PhD., dekan fakulty

uzatvárajú toto Memorandum o spolupráci.

1. Predmet memoranda

- 1.1 Toto Memorandum o porozumení sa uzatvára na spoluprácu týkajúcu sa založenia „skúškového centra“ administrujúceho skúšky Cambridge English, Aptis a IELTS (The International English Language Testing System) v Banskobystrickom regióne. Skúšky Cambridge English zahŕňajú: YLE (Young Learners English) Starters, YLE Movers, YLE Flyers, KET (Key English Test), PET (Preliminary English Test), FCE (First Certificate in English), CAE (Certificate in Advanced English), CPE (Certificate in Proficiency of English), BEC (Business English Certificate) Preliminary, BEC Vantage, BEC Higher, ILEC (International Legal English Certificate) a ICFE (International Certificate in Financial English).
- 1.2 British Council nominuje skúškové centrum ako oficiálneho zástupcu autorizovaného administrovať skúšky v oblasti špecifikovanej vyššie počas celej dĺžky trvania plánovanej spolupráce, ale najneskôr do 31. augusta 2016.
- 1.3 Predmetom tejto dohody je vzájomná spolupráca zmluvných strán spočívajúca v nižšie uvedených činnostiach.

2. Administrácia skúšok

2.1 Povinnosti British Council

2.1.1 British Council poskytne skúškovému centru:

- a. materiály, dokumenty a inštrukcie potrebné pre riadnu propagáciu a administráciu skúšok v súlade s priloženou náplňou práce regionálneho administrátora skúšok (Príloha č.1),
- b. pravidelné školenie regionálneho administrátora skúšok.

2.1.2 British Council zaplatí regionálnemu administrátorovi skúškového centra za prácu spojenú s administráciou a propagáciou skúšok finančnú odmenu vo výške určenej British Council (Príloha č.2).

- 2.1.3 British Council pokryje výdavky skúškového centra na zaslanie skúškových materiálov z Banskej Bystrice do British Council v Bratislave v stanovený termín vopred schválenou kuriérskou službou.
- 2.1.4 British Council uhradí finančnú odmenu nasledovným jednotlivcom, ktorí sú súčasťou organizácie skúškových aktivít British Council (Príloha č.4)
- a. osoby konajúce odborný dozor (invigilator, marshal),
 - b. ústne skúšanie (speaking examiner).
- 2.1.5 Základom pre pokrytie vyššie uvedených nákladov budú:
- a. počet registrovaných kandidátov v skúškovom centre,
 - b. formuláre (Claim Venue Staff, Claim Speaking Examiner, Administrator claim) vyplnené osobami konajúcimi odborný dozor, ústnymi skúšajúcimi a regionálnym administrátorom skúšok, skontrolované a podpísané regionálnym administrátorom skúšok,
 - c. kópie nákladových listov (kuriérské služby).

2.2 Povinnosti skúškového centra

- 2.2.1 Skúškové centrum súhlasí so zastupovaním British Council pri administrovaní Cambridge English skúšok, Aptis a IELTS v Banskobystrickom samosprávnom kraji.
- 2.2.2 Skúškové centrum určuje regionálneho administrátora skúšok, ktorý bude:
- a. priamo zodpovedný za propagáciu a administráciu skúšok v súlade s priloženou náplňou práce regionálneho administrátora skúšok (Príloha 1), ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto Memoranda o porozumení/Dohody o spolupráci.
 - b. oprávnený, po udelení splnomocnenia k týmto úkonom, uzatvárať dohody s brigádikmi (dozor konajúcimi osobami) a písomne informovať British Council o všetkých dohodách uzavretých s dozor konajúcimi osobami,
 - c. na konci každého registračného obdobia finančne odmenený podľa sadzovníka British Council (Príloha č.2), ktorý berie na ohľad počet kandidátov registrovaných v skúškovom centre.
- 2.2.3 Fakulta pre účely realizácie skúšok poskytne:
- a. miestnosť, ktorá nie je prístupná verejnosti, s uzamykateľnou skriňou pre bezpečné uskladnenie skúškových materiálov, ktorá bude prístupná regionálnemu administrátorovi skúšok (prípadne pracovníkovi British Council Bratislava) počas pracovných dní a v soboty,
 - b. prenájom miestnosti pre samotné skúšky,
 - c. audio prehrávače (CD a/alebo kazety) pre časť skúšky Počúvanie (3 obdobia za rok) počas pracovných dní a sobôt,
 - d. prenájom miestnosti pre školenie a preškolenie ústnych skúšajúcich a školenie / preškolenie osôb vykonávajúcich odborný dozor počas pracovných dní a sobôt,
 - e. zariadenie ako DVD / video prehrávač, televízor a dataprojektor pre školenie a preškolenie ústnych skúšajúcich (približne 3 krát do roka) počas pracovných dní a sobôt.
- 2.2.4 Fakulta sa zaväzuje, že zaistí, aby služby poskytované regionálnym administrátorom skúšok boli na požadovanej úrovni a v súlade so štandardmi British Council

uvedenými v Prílohe č.5, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto Memoranda o porozumení.

- 2.2.5 Skúškové centrum prostredníctvom regionálneho administrátora skúšok nominuje dozor pri skúškach tak, aby bol zaistený riadny priebeh každej skúšky. Regionálny administrátor skúšok tiež raz ročne zabezpečí v súlade so Štandardami skúškových služieb pre klientov riadne preškolenie brigádnikov, ktorí budú robiť dozor na skúškach.
- 2.2.6 Skúškové centrum sa zaväzuje, že bude dodržiavať vysoké štandardy poskytovania služieb, a že pri organizácii britských skúšok v Banskobystrickom regióne použije všetky prostriedky čo najefektívnejšie. Rozhodnutia o aktivitách, s ktorými sú spojené finančné výdavky, ako určenie konečného počtu osôb vykonávajúcich odborný dozor, musia byť pre každé skúškové obdobie vopred prekonzultované s British Council.
- 2.2.7 Skúškové centrum bude propagovať Cambridge English skúšky, Aptis a IELTS v spolupráci so skúškovým oddelením British Council za podmienok a spôsobom určeným v Prílohe č.3, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto Memoranda o porozumení.
- 2.2.8 V období platnosti tohto Memoranda o spolupráci má Skúškové centrum na uvedenom pracovisku právo používať označenie „Skúškové centrum British Council“.
- 2.2.9 British Council si vyhradzuje právo vykonať inšpekciu kvality a správnosti služieb spojených s administráciou Cambridge English skúšok, Aptis a IELTS.

3. Ukončenie memoranda o spolupráci

- 3.1 British Council si vyhradzuje právo zrušiť memorandum o spolupráci počas doby jej platnosti v prípade neadekvátneho výkonu povinností alebo ich zanedbania skúškovým centrom.
- 3.2 Kontrola dodržiavania skúškových predpisov, ktorú bude British Council vykonávať každý rok, má za úlohu zabezpečiť dodržiavanie štandardov skúškovým centrom. Memorandum bude predĺžené, ak bude centrum po inšpekcii ohodnotené kladne známku PASS.
- 3.3 Memorandum bude predĺžené, len na základe vzájomnej dohody oboch strán a ak všetky požiadavky budú súčasne splnené. British Council si zároveň vyhradzuje právo predĺžiť memorandum, na základe vzájomnej dohody oboch strán, aj v prípadoch, kedy iba jedna alebo viac požiadaviek neboli splnené, ak skúškové centrum zabezpečí ich nápravu najneskôr do 30. pracovných dní odo dňa doručenia upozornenia British Council skúškovému centru v písomnej forme.
- 3.4 Skúškové centrum môže zrušiť toto memorandum najneskôr 3 mesiace pred nasledujúcim / najbližším skúškovým obdobím, písomnou formou, pod podmienkou, že podnikne všetky kroky na ukončenie všetkých procesov spojených so skúškami z posledného skúškového obdobia.

4. Záverečné ustanovenia

- 4.1 Toto memorandum sa riadi platnou slovenskou legislatívou.
- 4.2 Toto memorandum sa uzatvára v duchu vzájomnej spolupráce.
- 4.3 Toto memorandum bolo vyhotovené v dvoch rovnopisoch v anglickom jazyku a dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku. Obidva texty majú rovnakú platnosť a závažnosť.
- 4.4 Toto memorandum vstúpi do platnosti v deň podpisu oboma stranami.

ALENA REBROVÁ
RIADITEĽKA
BRITISH COUNCIL SLOVAKIA

24.9.2014

DÁTUM

DR. H. C. PROF. PHDR. BEATA KOSOVÁ, CSc.
REKTORKA
UNIVERZITA MATEJA BELA

8.9.2014

DÁTUM

Prílohy:

- Príloha 1 – Náplň práce / osobné požiadavky regionálneho administrátora skúšok
Príloha 2 – Finančná odmena pre regionálneho administrátora skúšok
Príloha 3 – Propagačná činnosť
Príloha 4 – Špecifikácia finančnej odmeny pre dozor konajúci personál a skúšajúcich
Príloha 5 – Štandardy skúškových služieb pre klientov